

Переводчик: Семен Иванович Шуртаков

Книга: Чувашские легенды и сказки

Сказка: Сармандей

У бедного мужика Сармандея курочка снесла желтое яичко. И надо же так случиться – на ту пору мышка мимо бежала, хвостиком махнула, яичко упало и разбилось.

Сармандей с горя плачет, курочка кудахчет.

Ворота и те растревожились: то распахиваются широко, то опять закрываются.

Идет бык на водопой:

– Эй, ворота, что с вами: то открываетесь, то закрываетесь?

Отвечают ему ворота:

– Как же нам не раскрываться, как же нам не закрываться?! Сармандею курочка снесла желтое яичко, а то яичко мышка задела хвостом и разбила; Сармандей с горя плачет, курочка кудахчет.

Тогда бык говорит:

– Зареву-ка и я погромче!

С ревом и к реке подошел.

Река его спрашивает:

– Что реवेशь ты, бык рогатый?

– Да как же мне не реветь? – отвечает речке бык. – Сармандею курочка желтое яичко снесла, а мышь то яичко хвостом задела и разбила; Сармандей слезами заливаётся, курочка кудахчет, ворота и те, то откроются, то закроются.

Река и говорит:

– Негоже и мне оставаться в сторонке, вместе со всеми буду горевать.

Идет по воду молодка.

– Ты что, речка, волнуешься?

– Как же мне не волноваться? Сармандею курочка снесла желтое яичко, а то яичко мышка разбила; Сармандей с горя плачет, курочка кудахчет, ворота то открываются, то закрываются, на что бык – и то ревя ревет.

– С горя горького, пожалуй, и я разобью одно ведро, – говорит молодуха, раз – и нет ведра.

Приходит она домой, а свекровь тесто месит.

– Что же, сношенька, идешь-то с одним ведром?

– До ведра ли, до воды ли тут? – отвечает сноха. – Сармандею курочка снесла желтое яичко, то яичко мышь хвостом задела и разбила; Сармандей с

горя плачет, курочка кудахчет, ворота то открываются, то закрываются, бык ревмя ревет, река и та волнуется.

Тогда свекровь тоже говорит снохе:

– Горе-то какое! Дай-ка, и я выброшу тесто.

Взяла все из квашни да и выбросила.

К тому времени возвращается сын из леса. Проголодался, а угощать его нечем. Тогда он спрашивает:

– А вы разве яшку* не варили?

– Какая там яшка, до нее ли? – мать ему отвечает. – Сармандею курочка снесла желтое яичко, а то яичко мышка разбила, Сармандей с горя плачет, курочка кудахчет, ворота то открываются, то закрываются; бык ревмя ревет, речка волнуется, молодуха наша и то без ведра домой пришла.

Тут и сын загоревал:

– Если такое дело – сброшу-ка и я с ноги один сапог.

Снял сапог и в окошко выбросил.

Тут и сказочке конец.

* Яшка – чувашский суп